

## ОТЗЫВ

на автореферат диссертации Камоловой Гулрухсор Рустамовны «Фразеологические единицы, обозначающие умственную деятельность человека в таджикском и английском языках, представленного на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Работа посвящена исследованию фразеологизмов, характеризующих умственную деятельность человека в таджикском и английском языках – денотативному и коннотативным аспектам их значения – оценочному, образно-мотивирующему, эмотивному и стилистическому, рассматриваемым в лингвокультурологической парадигме. Особое внимание уделено сравнительному анализу культурно-национальной коннотации фразеологизмов – их способность служить эталонами и стереотипами менталитета англичан и таджиков и выполнять на этой основе роль культурных знаков.

Актуальность исследования описана широко, объективно и преднамеренно на конкретную тему. Современное лингвистическое исследование немислимо без сопоставления изучаемых объектов. Взаимное соотнесение, сравнение и противопоставление единиц, форм, категорий, разрядов и других языковых явлений выступает как обязательное условие характеристики каждого из них, установления существенных, формальных и смысловых связей между ними. Основной элемент лингвистического сопоставления – выявление тождественных (интегративных) и различающихся (дифференциальных) признаков сравниваемых фактов языка. В результате формального и смыслового сопоставления и противопоставления, выделяются члены языковых систем любого масштаба – грамматических парадигм, лексико-семантических групп и т.п.

Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и библиографии.

Во введении обосновывается актуальность диссертационного исследования, формулируются цель и необходимые для ее решения задачи, обозначается научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, выдвигаются положения, выносимые на защиту.

В первой главе «Теоретические проблемы, связанные с идеей лексико-фразеологического варьирования слова в словосочетании (на материале английского и таджикского языков) исследуется лексико-фразеологическое варьирование слова, а именно: определение его допустимого предела, сопровождающегося преобразованием словосочетания в качественно отличное явление – ФЕ; исследованы изменения, происходящие с лексическими единицами в составе ФЕ; дана модификация лексико-фразеологических вариантов слов; рассматриваются ключевые подходы к изучению фразеологии, являющейся хранилищем культурной информации, формирующей черты национального миропонимания; разрабатывается классификация фразеологизмов по структурно-семантическим признакам.

Вторая глава «Структурно-грамматические особенности ФЕ умственной деятельности человека в таджикском и английском языках» посвящена всестороннему освещению проблемы структурного сходства и различий названных фразеологизмов. В третьей главе с помощью семного анализа выявляются сходства и различия семантической организации фразеологических единиц. В лингвокультурологическом аспекте рассматриваются сигнификативно-денотативный и коннотативный макрокомпоненты значения ФЕ, а также общность и специфика в выражении понятия «умственная деятельность» фразеологическими единицами обоих языков.

В **заключении** излагаются результаты исследования, обобщенные в выносимых на защиту положениях, и намечаются перспективы дальнейшей работы.

Судя по автореферату, диссертационная работа написана доходчиво, грамотно и аккуратно оформлена. В заключение каждой главы сделаны четкие выводы. Выводы и рекомендации обоснованы, а автор диссертации заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20 – сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание. Диссертационное исследование Камоловой Гулрухсор Рустамовны «Фразеологические единицы, обозначающие умственную деятельность человека в таджикском и английском языках», является самостоятельным, логическим, обоснованным и завершённым исследованием в области филологических наук.

Кандидат филологических наук,  
доцент, заведующая кафедрой  
русского языка и литературы  
педагогического колледжа имени  
Х.Махсумовой ТГПУ имени С.Айни

Хасанова Шахло  
Рахмоновна

Подпись Хасановой Ш.Р. заверяю.  
Начальник отдела кадров и спецчасти  
педагогического колледжа имени Х.Махсумовой  
ТГПУ имени С.Айни



Рахимова А. И.

Адрес: 734000, г. Душанбе, ул. С. Айни - 73  
Телефон (992) 37 226-28-10  
Факс (992) 37 226-09-55  
Эл. почта [Laylo.hasanov@mail.ru](mailto:Laylo.hasanov@mail.ru)